



Les Rois II - Mélakhim

Chapitre 22

22,1

בֶּן שְׁמֹנֶה שָׁנָה יֹאשִׁיָּהוּ בְּמָלְכוֹ וּשְׁלֹשִׁים וְאַחַת שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם
וְשֵׁם אִמּוֹ יְדִידָה בַת עֲדִיָּה מִבְּצָקֶת.

22,2

וַיַּעַשׂ הַיֶּשֶׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וַיֵּלֶךְ בְּכָל דֶּרֶךְ דָּוִד אָבִיו וְלֹא סָר יְמִין
וּשְׁמֹאוֹל. {פ}

22,3

וַיְהִי בְשָׁמְנֵה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמָלֶכְךָ יֹאשִׁיָּהוּ שָׁלַח הַמֶּלֶךְ אֶת שָׁפָן בֶּן
אַצְלִיָּהוּ בֶן מִשְׁלֵם הַסֹּפֵר בֵּית יְהוָה לֵאמֹר.

22,4

עֲלֵה אֶל חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וַיִּתֶּם אֶת הַכֶּסֶף הַמִּזְבֵּחַ בֵּית יְהוָה
אֲשֶׁר אָסְפוּ שְׁמֵרֵי הַסֶּף מֵאֵת הָעָם.

22,5

וַיִּתְּנָה (וַיִּתְּנוּהוּ) עַל־יַד עֹשֵׂי הַמִּזְבֵּחַ בְּבֵית (בֵּית) יְהוָה
וַיִּתְּנוּ אֹתוֹ לְעֹשֵׂי הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה לְחִזְקָה בְּדָק הַבַּיִת.

22,6

לְחַרְשֵׁים וּלְבָנִים וּלְגִדְרִים וּלְקִנּוֹת עֲצִים וְאַבְנֵי מַחֲצֵב לְחִזְקָה אֶת
הַבַּיִת.

22,7

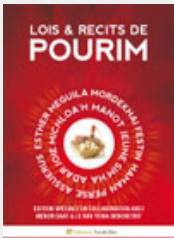
אֲךָ לֹא יִחַשְׁבּוּ אֹתָם הַכֶּסֶף הַנָּתֵן עַל־יָדָם: כִּי בְּאַמוּנָה הֵם עֹשִׂים.

22,8

וַיֹּאמֶר חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עַל שָׁפָן הַסֹּפֵר סֵפֶר הַתּוֹרָה מִצִּאתִי
בְּבֵית יְהוָה וַיִּתֵּן חִלְקִיָּהוּ אֶת הַסֵּפֶר אֶל שָׁפָן וַיִּקְרָאֵהוּ.

22,9

וַיָּבֹא שָׁפָן הַסֹּפֵר אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֵּשֶׁב אֶת הַמֶּלֶךְ דָּבָר וַיֹּאמֶר הִתִּיכּוּ



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



עבְדִּיךָ אֶת הַכֶּסֶף הַנִּמְצָא בְּבֵית־וִיתְנָהּוּ עַל־יַד עֹשֵׂי הַמַּלְאכָה
הַמִּפְקָדִים בֵּית־יְהוָה.

22,10

וַיֵּגֶד שָׁפָן הַסֹּפֵר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר גִּתָּן לִי חִלְקִיָּה הַכֹּהֵן לִיקְרָאֶהוּ
שָׁפָן לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ.

22,11

וַיְהִי כִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי סֵפֶר הַתּוֹכָה לִיקְרַע אֶת בְּגָדָיו.

22,12

וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ אֶת חִלְקִיָּה הַכֹּהֵן וְאֶת אַחִיקָם בֶּן שָׁפָן וְאֶת עֶכְבֹּר בֶּן
מִיכָיָה וְאֶת שָׁפָן הַסֹּפֵר וְאֶת עֲשִׂיָּה עֶבֶד הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר.

22,13

לָכוּ דַרְשׁוּ אֶת יְהוָה בְּעֲדֵי־וִבְעַד הָעָם וּבְעַד כָּל יְהוּדָה עַל דְּבָרֵי
הַסֹּפֵר הַנִּמְצָא הַזֶּה: כִּי גְדוֹלָה חֲמַת יְהוָה אֲשֶׁר הִיא נֹצֶתָה בָּנוּ
עַל אֲשֶׁר לֹא שָׁמְעוּ אֲבֹתֵינוּ עַל דְּבָרֵי הַסֹּפֵר הַזֶּה לַעֲשׂוֹת כְּכָל
הַכְּתוּב עָלֵינוּ.

22,14

וַיֵּלֶךְ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וְאַחִיקָם וְעֶכְבֹּר וְשָׁפָן וְעֲשִׂיָּה אֶל חִלְדָּה
הַנְּבִיאָה אִשְׁתׁ שְׁלֹם בֶּן תִּקְוָה בֶּן חֲרֹחַס שֹׁמֵר הַבְּגָדִים וְהִיא יֹשֶׁבֶת
בִּירוּשָׁלַם בַּמִּשְׁנָה וַיִּדְּבְרוּ אֵלֶיהָ.

22,15

וַתֹּאמֶר אֵלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: אֲמַרוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר
שָׁלַח אֶתְכֶם אֵלַי.

22,16

כֹּה אָמַר יְהוָה הַגִּנִּי מִבִּיא רָעָה אֶל הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל יֹשְׁבָיו אֶת כָּל
דְּבָרֵי הַסֹּפֵר אֲשֶׁר קָרָא מֶלֶךְ יְהוּדָה.

22,17

תַּחַת אֲשֶׁר עָזְבוּנִי וַיִּקְטְרוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן הַכְּעִיסֵנִי בְּכָל
מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וּנְצַתָּה חֲמַתִּי בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְלֹא תִכָּבֵּה.

22,18

וְאֶל מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשְׁלַח אֶתְכֶם לְדַרְשׁ אֶת יְהוָה כֹּה תֹאמְרוּ אֵלָיו:



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ.
22,19

יַעַן כִּי לִבְבְּךָ וּתְכַנֵּעַ מִפְּנֵי יְהוָה בְּשִׁמְעֶךָ אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עַל הַמָּקוֹם
הַזֶּה וְעַל יֹשְׁבָיו לֵהְיוֹת לְשִׁמָּה וּלְקִלְלָה וּתְקַרַע אֶת בְּגָדֶיךָ וּתְבַכֶּה
לִפְנֵי וְגַם אֲנֹכִי שָׁמַעְתִּי בְּאֵם יְהוָה.
22,20

לְכֵן הִנְנִי אֶסְפֹּךְ עַל אֲבֹתֶיךָ וְנֹאֲסַפְתָּ אֶל קִבְרֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם וְלֹא
תִּרְאֶינָה עֵינֶיךָ בְּכָל הַרְעָה אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא עַל הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיֵּשְׁבוּ
אֶת הַמֶּלֶךְ דָּבָר.

22,1

Josias avait huit ans en montant sur le trône, et il régna trente et un ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Yedida, fille d'Adaya, de Bocekat.

22,2

Il fit ce qui plaît aux yeux de l'Eternel, suivant en tout la voie de son aïeul David, sans s'en écarter à droite ni à gauche.

22,3

La dix-huitième année de son règne, le roi Josias envoya son secrétaire Chafan, fils d'Açalyahou, fils de Mechoullam, dans la maison du Seigneur en lui disant:

22,4

"Va auprès de Hilkiyyahou, le grand-prêtre, et qu'il réunisse tout l'argent qui a été apporté dans la maison du Seigneur et recueilli des mains du peuple par les gardiens du seuil,

22,5

afin qu'on le remette aux directeurs des travaux, chargés de l'entretien du temple, lesquels l'emploieront à payer les ouvriers occupés dans la maison de Dieu à restaurer l'édifice:

22,6

charpentiers, constructeurs, maçons; ils achèteront aussi le bois et les pierres de taille destinés à la réparation du temple.

22,7

Mais on ne demandera pas de comptes aux hommes à qui on confie l'argent, car ils agissent avec loyauté.

22,8

A cette occasion, Hilkiyyahou, le grand-prêtre, dit à Chafan, le secrétaire: "Le livre de la loi a été trouvé par moi dans le temple du Seigneur et il le remit à Chafan, qui le lut.

22,9

Chafan, le secrétaire, revint auprès du roi et lui rendit compte de sa mission: "Tes serviteurs, dit-il, se sont fait verser l'argent qui se trouvait dans le temple, et l'ont remis entre les mains des directeurs des travaux, chargés de l'entretien de la maison du Seigneur."

22,10

Il compléta ainsi son récit: "Hilkiyya, le pontife, m'a remis un livre;" et Chafan en fit la lecture devant le roi.

22,11

En entendant les termes du livre de la loi, le roi déchira ses vêtements,

22,12

et donna cet ordre à Hilkiyya, le pontife, à Ahikam, fils de Chafan, à Akhbor, fils de Mikhaya, à Chafan, le secrétaire, et à Assaya, officier royal:

22,13

"Allez consulter l'Eternel pour moi, pour le peuple, pour tout Juda, au sujet de ce livre qu'on vient de trouver, car grande est la colère divine allumée contre nous par le refus de nos ancêtres à écouter et à pratiquer les commandements qui nous sont prescrits dans ce livre."

22,14



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Hilkiyyahou, le pontife, Ahikam, Akhbor, Chafan et Assaya se rendirent auprès de la prophétesse Houlde, femme du gardien des vêtements, Chaloum, fils de Tikva, fils de Harhas; elle demeurait à Jérusalem dans le deuxième quartier. Quand ils lui eurent parlé,

22,15

elle leur répliqua: "Voici ce qu'a dit l'Eternel, Dieu d'Israël: Annoncez à l'homme qui vous a envoyés auprès de moi

22,16

Ainsi a parlé l'Eternel: Je vais amener le malheur sur cette contrée et ses habitants, toutes les choses prédites

dans le livre qu'a lu le roi de Juda,

22,17

parce qu'ils m'ont abandonné et ont offert l'encens à des dieux étrangers, m'irritant par toutes les œuvres de leurs mains; aussi ma colère s'est-elle allumée contre cette contrée, pour ne plus s'éteindre.

22,18

Quant au roi de Juda qui vous envoie pour consulter l'Eternel, voici ce que vous lui direz: Ainsi a parlé l'Eternel,

Dieu d'Israël, au sujet de ce que tu viens d'entendre:

22,19

Puisque ton cœur s'est attendri, et que tu t'es humilié devant l'Eternel en entendant que j'ai décrété la désolation et la malédiction contre cette contrée et ses habitants, puisque tu as déchiré tes vêtements et versé des larmes

devant moi, de mon côté, je t'ai exaucé, dit l'Eternel.

22,20

Je te réunirai donc à tes ancêtres, tu iras les rejoindre en paix dans la tombe, et tes yeux ne verront pas les

malheurs que je déchaînerai sur cette contrée." Ils rendirent compte de leur mission au roi.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions